



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/22209
8 de febrero de 1991
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLES

**CARTA DE FECHA 8 DE FEBRERO DE 1991 DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL POR
EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE DJIBOUTI ANTE LAS NACIONES UNIDAS**

De conformidad con lo dispuesto en la resolución 661 (1990) del Consejo de Seguridad, de 6 de agosto de 1990, tengo el honor de comunicarle lo siguiente.

Djibouti, en su condición de Estado Miembro de las Naciones Unidas que respalda plenamente la legitimidad internacional, se considera obligado a cumplir las decisiones del Consejo de Seguridad, entre ellas las relacionadas con el embargo económico establecido en la resolución antes mencionada.

El Gobierno de Djibouti ha adoptado medidas prácticas a ese efecto.

La estricta aplicación de las condiciones del embargo ha afectado profundamente a Djibouti debido a sus extensas relaciones con el Iraq y Kuwait y con la región del Golfo en conjunto, y al volumen de la asistencia financiera que tradicionalmente recibía de esos países. Esta situación constituye "problemas económicos especiales" de conformidad con el Artículo 50 de la Carta de las Naciones Unidas.

A ese respecto y por medio de la presente carta mi Gobierno solicita oficialmente que el Consejo de Seguridad inicie consultas urgentes con miras a encontrar una solución para los problemas económicos que enfrenta el país.

Así pues, adjunto a la presente un memorando titulado "Consecuencias inmediatas del conflicto del Golfo Pérsico", en el cual se abordan múltiples aspectos de la vida del país.

Mucho le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir esta carta y el memorando adjunto como documento del Consejo de Seguridad. Aunque se está efectuando una nueva evaluación, se prevé que el monto de las pérdidas, calculado inicialmente en 140 millones de dólares de los EE.UU., aumentará a 225 millones de dólares de los EE.UU. para fines de marzo de 1991.

(Firmado) Roble OLHAYE
Embajador
Representante Permanente

ANEXO

Consecuencias inmediatas del conflicto del Golfo Pérsico

Como sucede cada vez que surge un conflicto en la región, la economía de Djibouti está experimentando una serie de cambios a consecuencia de la crisis, lo cual ha repercutido a la vez en su presupuesto y en el funcionamiento de las estructuras en todos los sectores.

Consecuencias a corto plazo

1. Costo de la estabilización de los precios de los productos derivados del petróleo

El efecto inicial de la actual crisis del Golfo fue el aumento de los precios del petróleo. En los últimos cinco años, el Etablissement public pour les hydrocarbures (Dirección de Hidrocarburos), creado para estabilizar los precios de los productos del petróleo, dio lugar invariablemente a superávits financieros a los que recurría el Tesoro público en momentos de dificultad. Así pues, en la práctica el Tesoro ha recibido de esta fuente una contribución anual de 1.200 millones de francos de Djibouti (6,8 millones de dólares). Debido al aumento del precio de los productos del petróleo, en 1990, año en que se esperaba reponer los precarios recursos del presupuesto mediante fuentes externas, se registrará un déficit de no menos de 1.800 millones de francos de Djibouti (10,2 millones de dólares) sólo por concepto de medidas de estabilización. Por consiguiente, el costo general que representará para el Estado la estabilización de los precios de los productos del petróleo ascenderá a 3.000 millones de francos de Djibouti (17 millones de dólares).

Si se añade la suma adicional que tendrá que pagar la Compañía de Electricidad de Djibouti, que es la única fuente de producción de electricidad en el país, el costo para la economía asciende en total a 3.700 millones de francos de Djibouti (21 millones de dólares), a lo que habrá que agregar una suma adicional de 700 millones de francos de Djibouti por concepto de importación de petróleo.

2. Pérdida de los ingresos fiscales provenientes de transacciones comerciales con los países vecinos

Aun sin considerar por ahora las pérdidas en la actividad comercial con los países vecinos del Golfo, que según estimaciones ascenderá a más de 12.000 millones de francos de Djibouti (68 millones de dólares), el presupuesto estatal se verá afectado en 1.500 millones de francos de Djibouti adicionales (8,5 millones de dólares) como pérdida directa de ingresos a causa de la drástica reducción del volumen del comercio.

En consecuencia, debido a la nueva situación imperante en el Golfo, el presupuesto estatal experimentará una fuerte presión en el presente ejercicio económico:

a) Pérdida en ingresos de la Dirección de Hidrocarburos: 1.500 millones de francos de Djibouti (8,5 millones de dólares);

b) Disminución de las reservas de la Dirección de Hidrocarburos:
1.200 millones de francos de Djibouti (6,8 millones de dólares);

c) Reposición de los fondos de estabilización de la Dirección de Hidrocarburos: 1.800 millones de francos de Djibouti (10,2 millones de dólares);

d) Compensación a la Compañía de Electricidad para mantener la tasa actual de generación de electricidad: 700 millones de francos de Djibouti (4 millones de dólares).

El déficit presupuestario total correspondiente a esta categoría asciende a 5.200 millones de francos de Djibouti (30 millones de dólares).

3. Aumento de los gastos de importación y transporte

Sin restar importancia de ninguna manera al efecto negativo de los factores económicos externos e internos que intervienen en la situación de Djibouti, y teniendo en cuenta el alza diaria de los precios generales, el aumento de los costos de transporte aéreo y marítimo es un indicio más de lo anormal de la situación internacional. Cabe señalar que nuestras importaciones totales aumentarán en un 15% como mínimo. La pérdida para nuestra economía será de no menos de 5.250 millones de francos de Djibouti (30 millones de dólares), lo que afectará nuestras reservas de divisas y desorganizará aún más el nivel de vida de la población. Esto es, por supuesto, un corolario directo de los riesgos que amenazan a toda la región como resultado del conflicto.

4. Actividades de las empresas pequeñas

Se estima que el volumen de las transacciones de las empresas pequeñas con los países de la región del Golfo asciende por lo menos a 12.000 millones de francos de Djibouti (67,7 millones de dólares) al año. Se ha calculado que se producirá una pérdida de casi 4.000 millones de francos de Djibouti (22,6 millones de dólares). Habitualmente estas actividades están en manos de familias sin ingresos fijos que constituyen el sector no estructurado de nuestra economía.

5. Suspensión de la ejecución de proyectos con financiación externa proporcionada por Kuwait

En lo que respecta solamente a proyectos en ejecución financiados con cargo al Fondo Árabe de Desarrollo Económico y Social en Kuwait, Djibouti enfrenta indudablemente la suspensión indefinida de dos importantes proyectos:

a) La segunda fase de la ampliación de la terminal de contenedores en el puerto. Esta suspensión frustrará nuestra estrategia de desarrollo para el próximo decenio. El programa consistía en la ampliación de la plataforma de la terminal de contenedores y otras obras de ingeniería civil a un costo de 3.375 millones de francos de Djibouti (19 millones de dólares), de los cuales la mitad sería proporcionada por Kuwait y la otra mitad por la Arabia Saudita;

b) Rehabilitación y ampliación del aeropuerto. Recientemente se seleccionó a un contratista, que está ejecutando el proyecto.

Junto con la Arabia Saudita y los Emiratos Arabes Unidos, Kuwait es una de las principales fuentes de financiación de este proyecto, ya que aporta casi el 50% de los fondos necesarios, o sea, 1.462 millones de francos de Djibouti (8,25 millones de dólares). El proyecto abarca el mejoramiento de las instalaciones, la renovación de la pista y estudios de desarrollo.

6. Otros proyectos financiados totalmente por Kuwait

a) Ministerio de Educación. Se preveía construir una escuela de enseñanza secundaria elemental en Balbala a un costo total de 540 millones de francos de Djibouti (3 millones de dólares).

b) Compañía de Electricidad de Djibouti. Estaba en examen el establecimiento de un centro de capacitación financiado por el Fondo Arabe (en Kuwait) y el Fondo de Kuwait, a un costo estimado de 302 millones de francos de Djibouti (1,7 millones de dólares).

c) Ministerio del Interior, Correos y Telecomunicaciones. Se preveía construir un edificio anexo con financiación procedente del Fondo Arabe (Kuwait) y el Fondo de Kuwait, a un costo estimado de 264 millones de francos de Djibouti (1,5 millones de dólares).

d) Ministerio de Agricultura y Desarrollo Rural. Proyecto de fortalecimiento institucional a un costo estimado de 30 millones de francos de Djibouti (170.000 dólares), que se preveía sería financiado por el Fondo Arabe (en Kuwait).

7. Proyectos con el Iraq

Antes de que comenzara la presente crisis el Gobierno del Iraq estaba examinando seriamente algunos proyectos de desarrollo basados en donaciones directas. Dichos proyectos abarcaban principalmente:

a) La construcción de 150 unidades de vivienda de bajo costo, incluidas las obras de ingeniería civil, a un costo estimado de 4.500 millones de francos de Djibouti (25,5 millones de dólares);

b) El suministro y la siembra de 55.000 palmeras de dátiles para proteger el medio ambiente, a un costo estimado de 980 millones de francos de Djibouti (5,5 millones de dólares).

El valor total de los proyectos con el Iraq, que ahora peligran de resultar del conflicto, asciende a 5.550 millones de francos de Djibouti (31,3 millones de dólares).

Resumen de las consecuencias económicas adversas

	Miles de millones de francos de Djibouti	Millones de dólares EE.UU.
1. <u>Costo de la estabilización de los precios de los productos derivados del petróleo</u>		
Caída de la contribución de la Dirección de Hidrocarburos al Tesoro público	1,2	6,8
Déficit en el fondo de estabilización	1,8	10,2
Costo adicional para la compañía de Electricidad	<u>0,7</u>	<u>4,0</u>
Total parcial	<u>3,7</u>	<u>21,0</u>
2. <u>Pérdida presupuestaria relacionada con las empresas pequeñas</u>		
Pérdida de ingresos fiscales	<u>1,5</u>	<u>8,5</u>
3. <u>Aumento del precio de los productos de importación</u>		
15% del total de importaciones	<u>5,250</u>	<u>30,0</u>
4. <u>Reducción del comercio en el sector no estructurado (empresas pequeñas)</u>		
Pérdida de ingresos	<u>4,0</u>	<u>22,6</u>
5. <u>Suspensión de proyectos con el Fondo de Kuwait y el Fondo Árabe</u>		
Segunda fase de desarrollo del Puerto de Djibouti	1,6	9,0
Restauración del aeropuerto de Djibouti	1,5	8,5
Escuela de enseñanza secundaria elemental	0,540	3,0
Centro de capacitación de la Compañía de Electricidad	0,300	1,7
Fortalecimiento de instituciones agrícolas	<u>0,030</u>	<u>0,170</u>
Total parcial	<u>4,010</u>	<u>22,370</u>

	Miles de millones de francos de Djibouti	Millones de dólares EE.UU.
6. <u>Suspensión de proyectos con el Iraq</u>		
Construcción de 150 unidades de vivienda subvencionadas	4,5	25,5
Programa de la siembra de 55.000 palmeras de dátiles	<u>0,980</u>	<u>5,5</u>
Total parcial	<u>5,480</u>	<u>31,0</u>
Total general	<u>23,940</u>	a/

a/ Aproximadamente 140 millones de dólares de los EE.UU.
